

奇妙的动物世界 · QIMIAO DE DONGWU SHIJIE

獾 阿 瑟



安徽少年儿童出版社



huān ā sī yōu xīn chōng chōng de

獾阿瑟忧心忡忡的

yīn wèi cháo xué dǎo tā guāi hǎo jǐ cì le

因为巢穴倒塌过好几次了



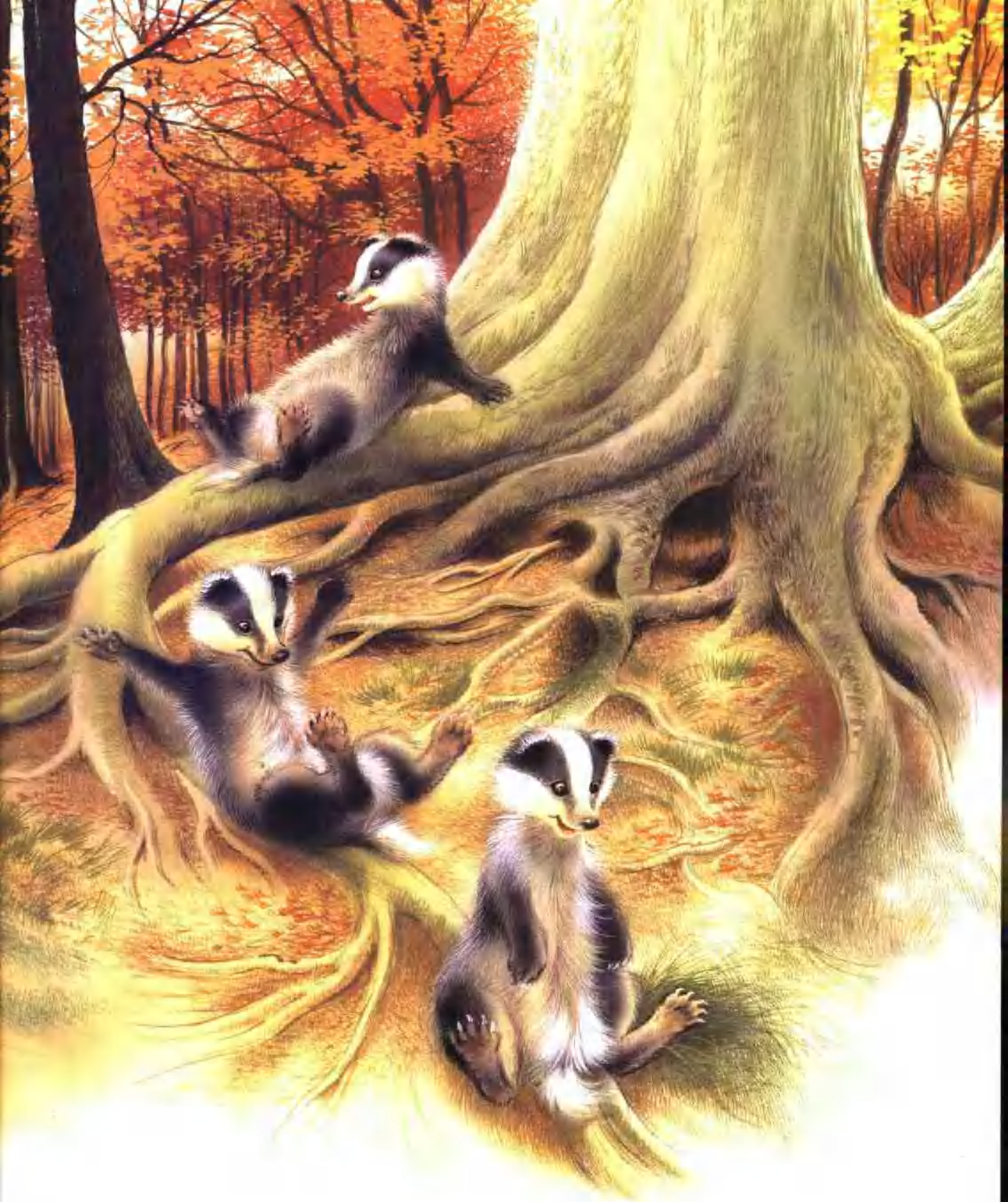
【The badger, Arthur feels extremely anxious.】



ā sè gǎn dào shēng qì de shì cháo xué dǎo tā de yuán yīn er bù shì tiān qì è liè
阿瑟感到生气的是，巢穴倒塌的原因既不是天气恶劣，
yě bú shì huà pō ér shì zì jǐ de hái zǐ dǎo luàn de jié guǒ qí shí huān xiān shēng hé
也不是滑坡，而是自己的孩子捣乱的结果。其实，獾先生和
huān tài tài néng yǒu zhè yàng sān gè jī líng de xiǎo jiā伙 zhēn shì xìng yùn de fù mǔ
獾太太能有这样三个机灵的小家伙，真是幸运的父母！



【Mr and Mrs Badger are so lucky to have three babies.】





zhǐ yào yī yǒu jī huì xiǎo huān men jiù pǎo chū dòng qù wán er zài tài xiān shàng zuò
只要一有机会，小獾们就跑出洞去玩儿，在苔藓上做
tǐ cāo zài yuán mù hòu miàn zhuō mí cáng
体操，在原木后面捉迷藏。

sān gè shēng qì bó bó de xiǎo jiā huǒ zài jìn dòng shí zǒng shì yào qiǎng xiān tuī tuī
三个生气勃勃的小家伙，在进洞时总是要抢先，推推
sòng sòng hù bù xiāng ràng dǎ chéng yī tuán měi cì dōu bǎ dòng kǒu de zhī chēng jià nòng de
操操，互不相让，打成一团，每次都把洞口的支撑架弄得
yáo yáo yǔ zhūi yóu cǐ yě gěi tā men de fù mǔ dài lái le fán nǎo
摇摇欲坠。由此也给它们的父母带来了烦恼。



【The children like to play hide-and-seek game.】

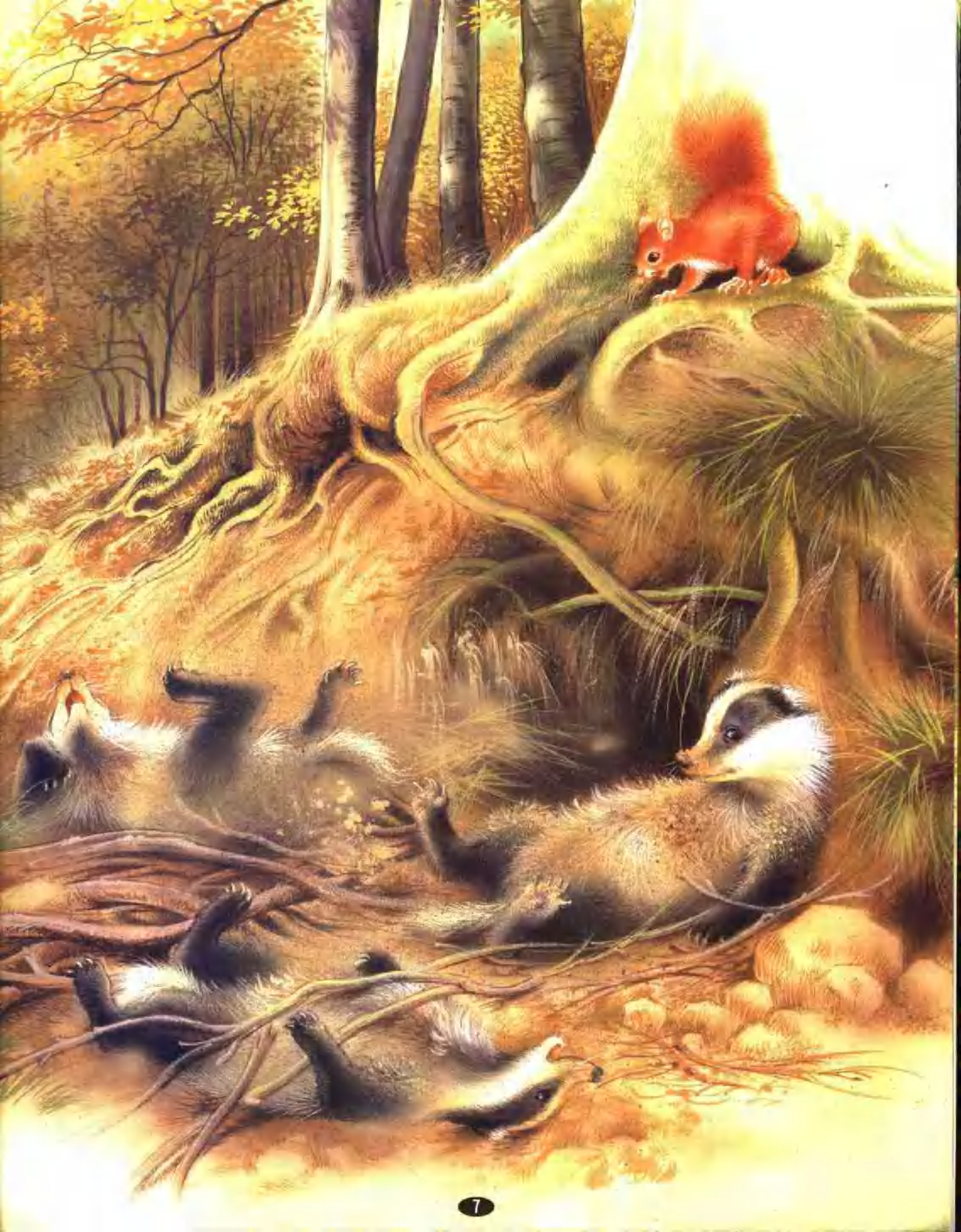


wā dòng kǒu de zhī chēng jià yòu nòng dǎo le xiǎo huān men bèi yā zài le xià miàn huān
哇！洞口的支撑架又弄倒了，小獾们被压在了下面。獾
mā ma gǎn jīn bǎ sān gè xiǎo háo pí guǐ lā chū lái dài qù xǐ zǎo liú xià huān bà ba zuò
妈妈赶紧把三个小调皮鬼拉出来，带去洗澡。留下獾爸爸做
xiū fù gōng zuò
修复工作。

yào shì bǎ dòng kǒu kuò dà tā men sān gè jiù kě yǐ tóng
“要是把洞口扩大，它们三个就可以同
shí zuān jìn lái huān bà ba xiǎng dàn nà yàng fēng hé yǔ yě
时钻进来。”獾爸爸想，“但那样风和雨也
huì qīn rù hái shì dé lìng xiǎng bàn fǎ
会侵入！还是得另想办法。”

 【The pillars which prop the roof fell and
the children were under these pillars.】





ā sè zhǐ hǎo qù bài fāng māo tóu yīng ā xī
阿瑟只好去拜访猫头鹰阿希
yī ā xī yī zài shù lín lǐ shēng huó le hǎo duō
依，阿希依在树林里生活了好多
nián gěi péng yǒu men chū guò hěi duō hǎo zhǔ yì
年，给朋友们出过很多好主意。





听了獾先生的“不幸”遭遇，阿希依
笑了起来，说：“你不想让你的三个小家伙
把洞口弄得很糟糕，你就要给它们讲清楚，
再有此类事情发生，它们得自己负责把损坏
处修好。不然的话，它们只能呆在洞外。你
看着吧，这样它们肯定就不敢了。”



dì èr tiān sān gè xiǎo tiáo pí guǐ zài shù lín zhōng pǎo bù hòu huí
第二天，三个小调皮鬼在树林中跑步后回
jiā yòu zài dòng kǒu qiǎng zhe xiān jìn qù zhē teng de bù kě kāi jiāo
家，又在洞口抢着先进去，折腾得不可开交。
āi yā náo jù yòu chóng yǎn le
哎呀，闹剧又重演了。



【Next day, the farce is put on the stage again.】

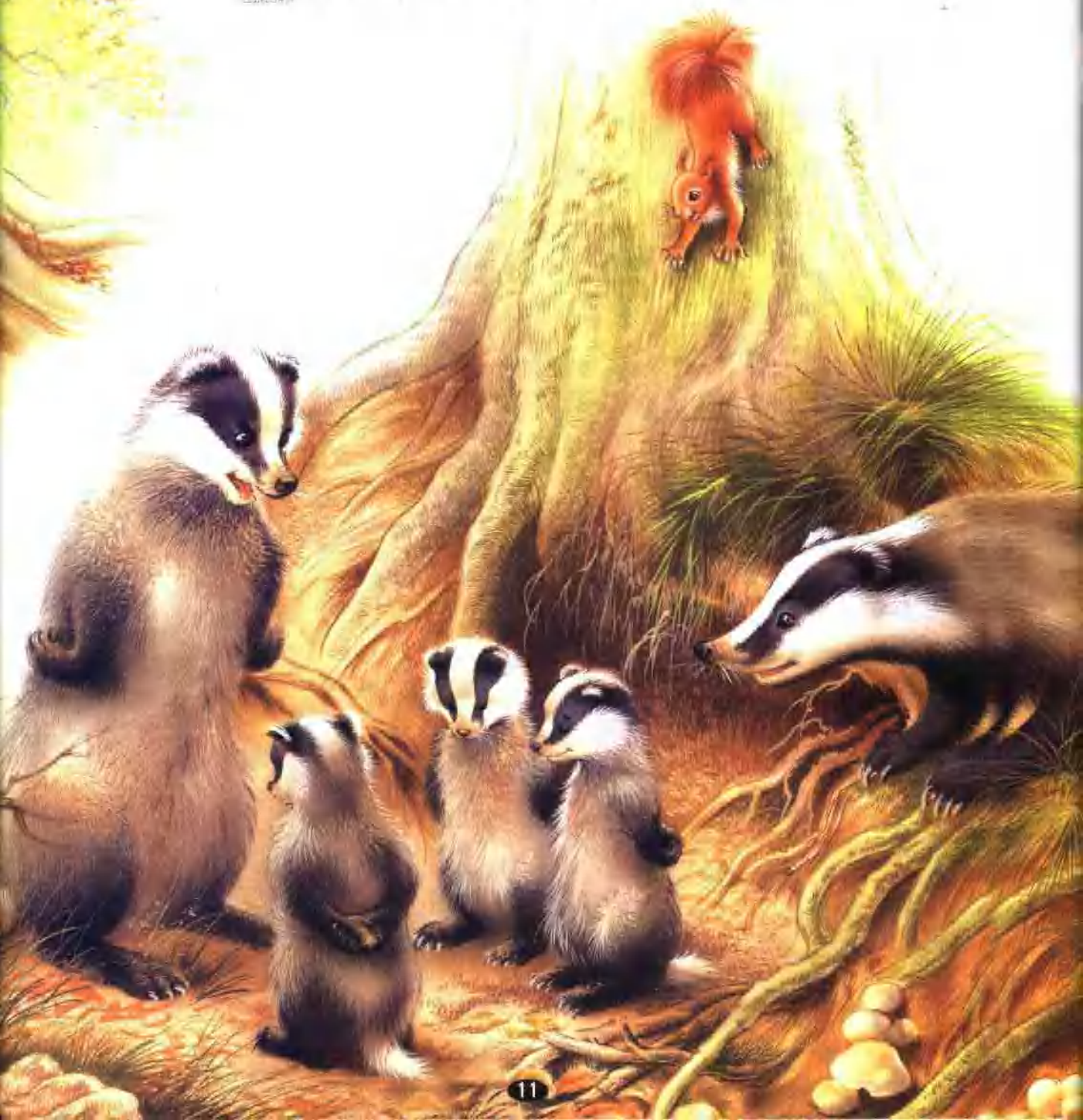


dòng kǒu yòu tā le nóng de zhèng wǎng wài zǒu de huān xiānshēng yī shēn huī tǔ
洞口又塌了，弄得正往外走的獾先生一身灰土。

tā yán sù de duì ér zǐ men shuō nǐ men bǎ sǔn huài de dì fāng xiū hǎo rú
它严肃地对儿子们说：“你们把损坏的地方修好。如
guǒ zài tiān hēi zhī qián hái méi xiū hǎo wǒ jiù jiào nǐ men zài dòng wài guò yè
果在天黑之前还没修好，我就叫你们在洞外过夜。”



【The badger asks his sons to repair the house.】







zhè shí qǐ fēng le tiān kōng jí jiē le yī dà piàn wú yún sān zhī xiǎo huān
 这时起风了，天空集结了一大片乌云。三只小獾
 hài pà bù néng hé bà ba mā ma yī wèi zài yī qǐ zài wēn nuǎn de dòng zhōng guò
 害怕不能和爸爸妈妈依偎在一起，在温暖的洞中过
 yè zhǐ hào dòng gōng le
 夜，只好动工了。

fú qǐ shù zhī chóng xīn duī tǔ qīng sǎo dòng kǒu duì yú zhè sān gè xiǎo
 扶起树枝，重新堆土，清扫洞口，对于这三个小
 jiā伙来说，是多么繁重的工作啊！



【The little badgers are busy doing their work while their parents are standing aside.】





huān bà ba kàn tā men wán chéng le rèn wù mǎn yì de shuō hái zǐ men xiàn
 耀爸爸看它们完成了任务，满意地说：“孩子们，现
 zài kě yǐ qù jiàn nǐ men de mā ma le rán hòu qù hǎo hǎo xǐ gè zǎo bā
 在可以去见你们的妈妈了，然后去好好洗个澡吧！”
 lèi de jīn pí lì jìn de sān gè xiǎo tiáo pí guǐ yī cì xiǎo xīn yì yì de zǒu jìn
 累得筋疲力尽的三个小调皮鬼，依次小心翼翼地走进
 dòng lǐ tā men shǎng pà yǒu bǎ dòng kǒu nòng huài le
 洞里，它们生怕又把洞口弄坏了。



【Little badgers are very careful when they enter their house.】